

Supplementary Materials: Testing for nonselective bilingual lexical access using L1 attrited bilinguals

English (L2) Prime-Target Pairs (with L1/Spanish Translations) in the Four Conditions

L2 Prime	Prime L1 Translation	L2 Target	Target L1 Translation	Condition
sting	<i>aguijon</i>	needle	<i>aguja</i>	Semantically Related/L1 Translation Lexically Related
garlic	<i>ajo</i>	sesame	<i>ajonjolí</i>	
shrub	<i>arbusto</i>	tree	<i>árbol</i>	
weapon	<i>arma</i>	armor	<i>armaduras</i>	
pocket	<i>bolsillo</i>	handbag	<i>bolso</i>	
horse	<i>caballo</i>	goat	<i>cabra</i>	
street	<i>calle</i>	alley	<i>callejón</i>	
load	<i>carga</i>	cargo	<i>cargamento</i>	
cart	<i>carreta</i>	stroller	<i>carriola</i>	
vest	<i>chaleco</i>	jacket	<i>chaqueta</i>	
waist	<i>cintura</i>	belt	<i>cinturon</i>	
kitchen	<i>cocina</i>	cook	<i>cocinera</i>	
spoon	<i>cuchara</i>	knife	<i>cuchillo</i>	
neck	<i>cuello</i>	body	<i>cuerpo</i>	
devil	<i>diablo</i>	god	<i>dios</i>	
shove	<i>empellón</i>	push	<i>empujon</i>	
nurse	<i>enfermera</i>	patient	<i>enfermo</i>	
wrapping	<i>envoltura</i>	shipping	<i>envio</i>	
writer	<i>escritor</i>	desk	<i>escritorio</i>	
wait	<i>espera</i>	hope	<i>esperanza</i>	
flower	<i>flor</i>	vase	<i>florero</i>	
cat	<i>gato</i>	kitten	<i>gatito</i>	
toy	<i>juguete</i>	game	<i>juego</i>	
spear	<i>lanza</i>	thrower	<i>lanzador</i>	
rain	<i>lluvia</i>	drizzle	<i>llovizna</i>	
tangerine	<i>mandarina</i>	apple	<i>manzana</i>	
sea	<i>mar</i>	sailor	<i>marinero</i>	
midnight	<i>medianoche</i>	noon	<i>mediodía</i>	
girl	<i>niña</i>	children	<i>niños</i>	
bread	<i>pan</i>	bakery	<i>panadería</i>	
blink	<i>parpadeo</i>	eyelid	<i>parpado</i>	
pastry	<i>pasteles</i>	cake	<i>pastel</i>	
scooter	<i>patin</i>	skate	<i>patines</i>	
duck	<i>pato</i>	turkey	<i>pavo</i>	
fight	<i>pelea</i>	danger	<i>peligro</i>	
toupee	<i>peluquín</i>	wig	<i>peluca</i>	
pickle	<i>pepinillo</i>	cucumber	<i>pepino</i>	
leg	<i>pierna</i>	feet	<i>pies</i>	
queen	<i>reina</i>	king	<i>rey</i>	
giggle	<i>risilla</i>	laughter	<i>risa</i>	
roar	<i>rugido</i>	noise	<i>ruido</i>	
salt	<i>sal</i>	sauce	<i>salsa</i>	
dryness	<i>sequedad</i>	drought	<i>sequia</i>	
shadow	<i>sombra</i>	hat	<i>sombrero</i>	
TV	<i>televisión</i>	phone	<i>teléfono</i>	
aunt	<i>tía</i>	uncle	<i>tío</i>	
work	<i>trabajo</i>	suit	<i>traje</i>	
fan	<i>ventilador</i>	window	<i>ventana</i>	
vineyard	<i>viñedo</i>	wine	<i>vino</i>	
skunk	<i>zorrito</i>	fox	<i>zorro</i>	

L2 Prime	Prime L1 Translation	L2 Target	Target L1 Translation	Condition
water	<i>agua</i>	avocado	<i>aguacate</i>	Semantically Unrelated/L1 Translation Lexically Related
flag	<i>bandera</i>	bench	<i>banca</i>	
beard	<i>barba</i>	ship	<i>barco</i>	
homeless	<i>vagabundo</i>	wagon	<i>vagón</i>	
cheek	<i>cachete</i>	cub	<i>cacharro</i>	
pumpkin	<i>calabaza</i>	dungeon	<i>calabozo</i>	
face	<i>cara</i>	snail	<i>caracol</i>	
meat	<i>carne</i>	letter	<i>carta</i>	
ash	<i>ceniza</i>	dinner	<i>cena</i>	
tail	<i>cola</i>	hill	<i>colina</i>	
rabbit	<i>conejo</i>	advice	<i>consejo</i>	
heart	<i>corazón</i>	crown	<i>corona</i>	
room	<i>cuarto</i>	square	<i>cuadro</i>	
horn	<i>cuerno</i>	leather	<i>cuero</i>	
crow	<i>cuervo</i>	cave	<i>cueva</i>	
stairs	<i>escaleras</i>	shiver	<i>escalofrío</i>	
school	<i>escuela</i>	sculptor	<i>escultor</i>	
sword	<i>espada</i>	back	<i>espalda</i>	
mirror	<i>espejo</i>	wife	<i>esposa</i>	
stove	<i>estufa</i>	student	<i>estudiante</i>	
cricket	<i>grillo</i>	scream	<i>grito</i>	
shoulder	<i>hombro</i>	man	<i>hombre</i>	
bone	<i>hueso</i>	egg	<i>huevo</i>	
side	<i>lado</i>	brick	<i>ladrillo</i>	
madman	<i>loco</i>	mud	<i>lodo</i>	
wood	<i>madera</i>	mother	<i>madre</i>	
fear	<i>miedo</i>	honey	<i>miel</i>	
coin	<i>moneda</i>	monkey	<i>mono</i>	
orange	<i>naranja</i>	nose	<i>nariz</i>	
shotgun	<i>escopeta</i>	broom	<i>escoba</i>	
ear	<i>oreja</i>	gold	<i>oro</i>	
shovel	<i>pala</i>	word	<i>palabra</i>	
stick	<i>palo</i>	dove	<i>paloma</i>	
pants	<i>pantalón</i>	swamp	<i>pantano</i>	
umbrella	<i>paraguas</i>	couple	<i>pareja</i>	
chest	<i>pecho</i>	weight	<i>peso</i>	
stone	<i>piedra</i>	skin	<i>piel</i>	
silver	<i>plata</i>	dish	<i>plato</i>	
town	<i>pueblo</i>	bridge	<i>punte</i>	
door	<i>puerta</i>	port	<i>puerto</i>	
branch	<i>rama</i>	frog	<i>rana</i>	
week	<i>semana</i>	seed	<i>semilla</i>	
whistle	<i>silbido</i>	chair	<i>silla</i>	
smile	<i>sonrisa</i>	sound	<i>sonido</i>	
sip	<i>sorbo</i>	deafness	<i>sordera</i>	
tub	<i>tina</i>	ink	<i>tinta</i>	
bull	<i>toro</i>	tower	<i>torre</i>	
candle	<i>vela</i>	sailboat	<i>velero</i>	
deer	<i>venado</i>	poison	<i>veneno</i>	
trip	<i>viaje</i>	life	<i>vida</i>	

L2 Prime	Prime L1 Translation	L2 Target	Target L1 Translation	Condition
death	<i>muerte</i>	war	<i>guerra</i>	Semantically Related/L1 Translation Lexically Unrelated
clock	<i>reloj</i>	time	<i>tiempo</i>	
star	<i>estrella</i>	moon	<i>luna</i>	
bracelet	<i>pulsera</i>	necklace	<i>collar</i>	
bathroom	<i>baño</i>	soap	<i>jabón</i>	
trash	<i>basura</i>	mess	<i>revoltijo</i>	
drink	<i>bebida</i>	cup	<i>taza</i>	
ice	<i>hielo</i>	snow	<i>nieve</i>	
fabric	<i>tejido</i>	clothing	<i>vestimenta</i>	
nest	<i>nido</i>	cage	<i>jaula</i>	
loss	<i>extravío</i>	theft	<i>robo</i>	
warrior	<i>guerrera</i>	shield	<i>escudo</i>	
arrow	<i>flecha</i>	hunter	<i>cazador</i>	
thirst	<i>sed</i>	hunger	<i>hambre</i>	
elbow	<i>codo</i>	knee	<i>rodilla</i>	
bandage	<i>vendas</i>	ointment	<i>pomada</i>	
bubble	<i>burbuja</i>	ball	<i>pelota</i>	
grease	<i>sebo</i>	oil	<i>aceite</i>	
shell	<i>concha</i>	beach	<i>playa</i>	
drawing	<i>dibujo</i>	paint	<i>pintura</i>	
witch	<i>bruja</i>	ghost	<i>fantasma</i>	
lips	<i>labios</i>	kiss	<i>beso</i>	
doorbell	<i>timbre</i>	key	<i>llave</i>	
flight	<i>vuelo</i>	airplane	<i>avión</i>	
blouse	<i>blusa</i>	coat	<i>abrigo</i>	
socks	<i>calcetines</i>	shoe	<i>zapato</i>	
dessert	<i>postre</i>	sugar	<i>azúcar</i>	
hallway	<i>corredor</i>	ceiling	<i>techo</i>	
book	<i>libro</i>	library	<i>biblioteca</i>	
pepper	<i>pimienta</i>	carrot	<i>zanahoria</i>	
gum	<i>chicle</i>	candy	<i>dulce</i>	
weaver	<i>tejedor</i>	basket	<i>canasta</i>	
fire	<i>fuego</i>	heat	<i>calor</i>	
lunch	<i>almuerzo</i>	food	<i>comida</i>	
summer	<i>verano</i>	winter	<i>invierno</i>	
drunk	<i>borracho</i>	beer	<i>cerveza</i>	
bed	<i>cama</i>	pillow	<i>almohada</i>	
whale	<i>ballena</i>	fish	<i>pez</i>	
ant	<i>hormiga</i>	bee	<i>abeja</i>	
blanket	<i>cobija</i>	mattress	<i>colchón</i>	
tongue	<i>lengua</i>	throat	<i>garganta</i>	
tear	<i>lágrima</i>	eye	<i>ojo</i>	
finger	<i>dedo</i>	paw	<i>pata</i>	
gift	<i>regalo</i>	package	<i>paquete</i>	
tax	<i>impuestos</i>	wealth	<i>riqueza</i>	
wheel	<i>rueda</i>	car	<i>coches</i>	
smoke	<i>humo</i>	dust	<i>polvo</i>	
nephew	<i>sobrino</i>	sister	<i>hermana</i>	
rice	<i>arroz</i>	corn	<i>maíz</i>	
spring	<i>primavera</i>	season	<i>temporada</i>	

L2 Prime	Prime L1 Translation	L2 Target	Target L1 Translation	Condition
tooth	<i>diente</i>	building	<i>edificio</i>	Semantically Unrelated/L1 Translation Lexically Unrelated
driver	<i>chofer</i>	doll	<i>muñeca</i>	
costume	<i>disfraz</i>	claw	<i>garras</i>	
axe	<i>hacha</i>	forest	<i>bosque</i>	
wind	<i>viento</i>	bucket	<i>cubeta</i>	
dress	<i>vestido</i>	hug	<i>abrazo</i>	
pencil	<i>lápiz</i>	drum	<i>tambor</i>	
tie	<i>vínculo</i>	napkin	<i>servilleta</i>	
bath	<i>bañada</i>	milk	<i>leche</i>	
city	<i>ciudad</i>	crying	<i>llanto</i>	
shore	<i>orilla</i>	rope	<i>mecate</i>	
trunk	<i>trompa</i>	saving	<i>ahorro</i>	
root	<i>raíz</i>	silk	<i>seda</i>	
sky	<i>cielo</i>	entrails	<i>entrañas</i>	
earth	<i>tierra</i>	hair	<i>cabello</i>	
arm	<i>brazo</i>	thief	<i>ladrón</i>	
chain	<i>cadena</i>	clothes	<i>ropa</i>	
lounge	<i>salón</i>	pain	<i>dolor</i>	
deck	<i>cubierta</i>	chalk	<i>gis</i>	
cloud	<i>nube</i>	floor	<i>piso</i>	
fuel	<i>combustible</i>	neighbor	<i>vecina</i>	
drawer	<i>cajón</i>	boat	<i>embarcación</i>	
thunder	<i>trueno</i>	truth	<i>verdad</i>	
glasses	<i>anteojos</i>	sweat	<i>sudor</i>	
bird	<i>pájaro</i>	son	<i>hijo</i>	
rug	<i>tapete</i>	grass	<i>pasto</i>	
scratch	<i>rasguño</i>	teacher	<i>maestro</i>	
top	<i>cumbre</i>	country	<i>país</i>	
money	<i>dinero</i>	step	<i>paso</i>	
lie	<i>mentira</i>	sign	<i>señal</i>	
carpet	<i>alfombra</i>	feather	<i>pluma</i>	
table	<i>mesa</i>	boots	<i>botas</i>	
skull	<i>calavera</i>	dog	<i>perro</i>	
molar	<i>muela</i>	trap	<i>trampa</i>	
belly	<i>panza</i>	leaf	<i>hoja</i>	
bedroom	<i>recámara</i>	butter	<i>manteca</i>	
utensil	<i>cubierto</i>	mustache	<i>bigote</i>	
ankle	<i>tobillo</i>	lights	<i>luces</i>	
mouse	<i>ratón</i>	employee	<i>empleado</i>	
store	<i>tienda</i>	potato	<i>papa</i>	
plum	<i>ciruela</i>	shirt	<i>camisa</i>	
twin	<i>gemelo</i>	wall	<i>muro</i>	
name	<i>nombre</i>	apron	<i>delantal</i>	
marriage	<i>matrimonio</i>	nap	<i>siesta</i>	
blood	<i>sangre</i>	goods	<i>bienes</i>	
cleaning	<i>limpia</i>	pen	<i>bolígrafo</i>	
love	<i>amor</i>	recipe	<i>receta</i>	
yawn	<i>bostezo</i>	flame	<i>llama</i>	
fang	<i>colmillo</i>	puppet	<i>títere</i>	
grape	<i>uva</i>	head	<i>cabeza</i>	